

香港聯合交易所有限公司對本公告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



Zijin Mining Group Co., Ltd.*

紫金礦業集團股份有限公司

(在中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股票代碼：2899)

持續關連交易

本公司董事會宣佈本公司之子公司－青海威斯特於2007年8月1日與本公司之關連人士－陝西潤龍訂立銷售協議，向其銷售硫化銅精礦。

截至本公告公佈之日，陝西潤龍現擁有本公司之子公司－青海威斯特33.5%的權益。根據上市規則，陝西潤龍為青海威斯特的主要股東及本公司之關連人士。因此，根據上市規則第14A章所規定，任何陝西潤龍與本集團發生的交易均構成關連交易。

由於該項交易之通用百分比比率（定義見上市規則）超逾0.1%但不超逾2.5%，根據上市規則第14A.34條規定，該交易構成持續關連交易，但毋須取得獨立股東的批准，惟須遵守上市規則第14A.45至14A.47條之有關申報及公告的規定。本公司亦會遵守上市規則第14A.46條，及第14A.37至14A.40條報告及年度審查之要求。

協議

日期：2007年8月1日

各訂約方：

- 1、 青海威斯特，本公司之子公司，主要在中國青海境內從事採礦業務；及
- 2、 陝西潤龍，現擁有青海威斯特33.5%的權益，陝西潤龍主要在中國境內從事投資及貿易業務。

本協議是一項持續關連交易，本質上持續並按照一般商務條款訂立。

交易詳情

本公司董事會宣佈本公司之子公司－青海威斯特於2007年8月1日與本公司之關連人士－陝西潤龍訂立銷售協議，於截至2007年12月31日年度以上限人民幣250,000,000元（約港幣260,416,666元）的代價向其銷售上限5,000噸（銅金屬量）硫化銅精礦。

本公司現擁有青海威斯特60%的權益。紫金工會現擁有青海威斯特6.5%的權益。青海威斯特為本公司之子公司。青海威斯特與陝西潤龍現時並無任何於2008年及以後硫化銅精礦的銷售安排。

代價及年度上限

根據銷售協議，青海威斯特實際銷售硫化銅精礦的價格是隨行就市及不時變動並根據一般商務條款進行，在計算最高代價（「年度上限」）時是擬按硫化銅精礦目前的市場價格—每噸人民幣50,000元計算，因此，該持續關連交易的年度上限為人民幣250,000,000元（約港幣260,416,666元）。截至2007年12月31日的硫化銅精礦銷售上限為5,000噸（銅金屬量），該銷售上限是根據陝西潤龍2007年的貿易計劃而訂定，該貿易計劃可能亦會因應市場情況而有所改變。

代價的訂立乃經正常協商並根據一般商務條款進行。

硫化銅精礦將於每月運送到陝西潤龍，陝西潤龍將於收到貨物後的十個工作天內付清貨款。

關連交易

截至本公告公佈之日，陝西潤龍現擁有本公司之子公司—青海威斯特33.5%的權益。根據上市規則，陝西潤龍為青海威斯特的主要股東及本公司之關連人士。因此，根據上市規則第14A章所規定，任何陝西潤龍與本集團發生的交易均構成關連交易。

進行交易之理由及益處

本公司主要業務在中國境內經營採礦，生產，冶煉及銷售黃金及其它礦產資源。此項交易令本公司截至2007年12月31日之財政年度在青海地區有穩定的硫化銅精礦買家。因此，本公司董事包括非執行董事認為該交易及合同之條款乃經公平原則後達致，並按照一般商務條款訂立，因此符合本公司及股東之整體利益。

上市規則之規定

由於該項交易之通用百分比比率（定義見上市規則）超逾0.1%但不超逾2.5%，根據上市規則第14A.34條規定，該交易構成持續關連交易，但毋須取得獨立股東的批准，惟須遵守上市規則第14A.45至14A.47條之有關申報及公告的規定。本公司亦會遵守上市規則第14A.46條，及第14A.37至14A.40條報告及年度審查之要求。

釋義

于本公告內，除文義另有所指外，下列辭彙具有下列含義：

「協議」	指	青海威斯特與陝西潤龍與2007年8月1日訂立的關於青海威斯特於2007年8月1日至2007年12月31日期間向陝西潤龍銷售硫化銅精礦的協議
「年度上限」	指	2007年該持續關連交易的年度最大上限金額
「董事會」	指	本公司之董事會
「本公司」	指	紫金礦業集團股份有限公司，於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司
「董事」	指	本公司董事
「本集團」	指	本公司及其附屬公司
「港元」	指	香港法定貨幣港元
「香港」	指	中國香港特別行政區
「香港聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「獨立股東」	指	任何在股東大會上，就某項關連交易進行表決時，不須放棄表決權的本公司股東
「上市規則」	指	香港聯交所證券上市規則
「中國」	指	中華人民共和國，就本公告而言，不包括香港、中國澳門特別行政區及臺灣
「青海威斯特」	指	青海威斯特銅業有限責任公司，本公司之子公司，于中國成立的一家有限責任公司
「人民幣」	指	中國法定貨幣人民幣
「陝西潤龍」	指	陝西潤龍礦業有限公司，于中國成立的一家有限責任公司
「股東」	指	本公司股東
「紫金工會」	指	紫金礦業集團股份有限公司工會，於中華人民共和國依法設立的本公司工會

「%」 指 百分比

註：就本公司之公告所用，除另有所指外，以港元為單位的數額僅供說明之用，按1.00港元兌人民幣0.96元的匯率兌換成港幣。

截至本公告之日，董事會成員包括執行董事陳景河先生（主席）、劉曉初先生、羅映南先生、藍福生先生、黃曉東先生、鄒來昌先生，非執行董事柯希平先生，以及獨立非執行董事陳毓川先生、蘇聰福先生、林永經先生及龍炳坤先生。

承董事會命
紫金礦業集團股份有限公司
主席
陳景河

中國，福建，2007年8月1日

* 本公司之英文名稱僅供識別